

տայրերէ յի մէջքիւ ընտէ հազըր պու-
լունմարը իլան օլունուր :

26 նիսան 1303 :

Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէգարէթի
այլեհսինտէն

Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէգարէ-
թինին 303 սէնէսի անպար լէվադի-
մաթընտան օլան Թէլ վէ բօսթէլին-
տէն մաժուլ իզօլաթ օր վլ սայիր էշ-
եայի միւթէնէ վիւնըն, վէ Թէլէկ-
րաֆ խաթթարը իշին լիւզուսի օ-
լան 2300 տաէտ Թիմուր տիրէկին,
վէ օնա միւզթադի Թիմուր իզօլա-
թօրուն, Թարիսի իլանտան իթի-
պարէն, բազար էրթէսի վէ չար-
շէնպիհ կիւնէրի միւնադասասը իճ-
րա օլունաճազընտան, վէ կէլէճէք
303 սէնէսի մայիսընըն Պունճու ճիւ-
մաա էրթէսի կիւնիւ գարաբը գա-
թիսի վէրիլէճէկինտէն, չէրաեթի
մէվզուսընա թէվֆիդան իթասընը
տէրէօտէ էտէճէքլէրին եէվմի
մէզքիւրտէ վէ տահա գիւնտէ մա-
լիւմաթ ալմադ իսթէեէնէրին, պէ-
հէր կիւն ստաթ 6 տան 10 ա գա-
տար Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա մէճլի-
սինէ միւրաճաթ էլլէմէլէրի իլան
օլունուր :

25 նիսան 303

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԵԻ

(Թէլէկրաֆ տարու զաւթիսընտէն)

Ի Տ Ի Ա. Լ. Ա. Թ

Սէրբ Գո-լու-ր	Ղուրուշ
Բուսիս	Գըլէսի 40 — 42
Թունա	» — —
Բուսիսի վէ էտիրնէ	» 36 — 40
Թէքիւրտադ, Սամսոն	» 36 — 40
Լիպրասը	59-60

Կիւրա գո-լու-րէ վէ Ալ-ա	Ղուրուշ
Ազադ վէ Բուս	Գըլէսի — —
Ուլահ	24 1/2 — 24 3/4
Բուսիս	» — —

Լիպրասը 57-58

Եռ-լու-ր Գո-լու-ր	Ղուրուշ
Պէրզոս	Գըլէսի 21 1/2 — 25 1/2
Յիւրպէ	» 21 — 22
Վարնա վէ Պալլըդ	» 21 — 22
Գալաս վէ Իպրայի	» — —
Լիպրասը	57-59

Մըւր Գո-լու-ր	Ղուրուշ
Թունա	Եէնի քիլէ 11 1/2 —
Գարա տէնիդ	» 12 —
Բուսիս	» — —
Լիպրասը	56-60

Արթ-	Ղուրուշ
Գարա տէնիդ	Եէնի քիլէ — —
Թունա, Բուսիս	» 9 1/2 — 10 1/2

Չա-լու-ր	Գըլէսի
»	14 —

Բէլի- Բահ-մա-	Ղուրուշ
Իզմիս վէ հալաթի	» 20 1/2 —
Թէքիւրտադ	» 47 —

Գո-լու-ր օրն-	Փարա
Ուզուն քէօրիւ	Գըլէսի 48 —
Թէքիւրտադ	» 50 —
Չա-լու-ր	Գըլէսի
Որտու, Թրապլոն	» 100 —
Թունա	» 100 — 82 — 100
Բուսիս	» 100 —

Նահ-ա-	Փարա
Պալլըքսը	Գըլէսի 80 —
Սուրիյէ	» 55 — 60
Չանադ-գաէա	» 70 —
Ձիլէ	» 55 — 58

Գէն-ա-ր Բահ-մա-	Փարա
Գարա տէնիդ	Գըլէսի 50 —
Սարմարա	» — —

Պալլըքսը	Փարա
Պանտըրմա	Գըլէսի — —
Մարմարա	» 26 —

Սիւ-ա-	Փարա
Պալլըքսը	Գըլէսի 98 —
Մուսանա վէ Իզմիս	» — —
Մէրսին վէ Ատանա	» 103 —

Խա-լու-ր Գըլէսի 50 —

Բահ-մա- Բահ-մա-	Գըլէսի
Բահ-մա- Բահ-մա-	» 23 — 28
Եռ-լու-ր	Գըլէսի
»	7 3/4 — 8

Ի Խ Բ Ա. Ճ Ա. Թ

Կէ-ն վէ Դէ-ր	Լիւրա
Բէլի տէրիսի, 1 լիւրա առէտ	» 8 — 12
Բահ-մա- Գըլէսի	Ղուրուշ
Բուսիս, Եաշ մանտա	» 6 1/2 — 7
Թիֆլիս	» 5 1/2 — 6
» Գուրու	» 7 1/2 — 8
Հօճա պէյ, Եաշ, սլըրը	» 4 3/4 — 5
Թիֆլիս	» 4 1/2 — 5
» Գուրու	» 7 — 7 1/2
Անատուր	» 8 — 8 1/2
Եաշլըք վէ գըլըք Եաշ	» — —
Էօքիւզ տէրիսի	» 9 — 9 1/2
Եաշլըք վէ գըլըք Գու- րու Էօքիւզ տէրիսի	» 7 1/2 — 8
Գօնուլ տէրիսի, չիֆթի	» — —
Թալլան	» Երեզիլ 260 — 275
Գուրու	» չիֆթի 15 — 14
Օլլադ	» — —

Թէքիւ-ր	Ղուրուշ
Պէյ պազար	» օգդա 14 1/4 — 15
Նալլը Խան	» 14 3/4 —
Կէրէտէ	» 14 1/4 —
Չէրէշ	» 14 1/4 — 14 3/4
Էնգարէ	» 14 1/4 — 14 1/2
Լալի շէհիր	» — —
Գաթաթմուլ	» 14 1/2 —
Սիվրի հիւսար	» 14 1/2 —
Գարա հիւսար	» 14 — 14 1/4
Էօզղատ	» — —
Գօնեա	» — —
Բէնք	» 9 —
Իքիւնի	» 7 —
Էտնա	» 6 —
Վան, պէնադ	» — —
» մախլուր	» — —

Իքիւ-ր	Ղուրուշ
Պուրաս, ալէա, գըլէ	» 275 — 280
» Իքիւնի	» 265 — 270
Խօզանտ, ալէա	» 190 — 200
» Էտնա	» 170 — 190
Գաթաթմա, ալէա	» 80 — 115
» Իքիւնի	» 75 —

Բէլի, ալէա	Փարա
» Իքիւնի	» 25 1/2 —
Նուսի, ալէա	» 37 — 37 1/2
» Իքիւնի	» 35 — 34
Խօրասան	» 30 — 35
Տաղիսթան	» — —

Գո-լու-ր	Ղուրուշ
Սարը վէ Պաղտատ քիլոսու	» 69 — 75
Ճարուկի վէ Տիարպէթի	» 71 — 75

Եռ-լու-ր Գըլէսի	Ղուրուշ
Գաթաթմա, 1 լիւնի	» 4 — 8
» 2 լիւնի	» 5 — 6
Գըրբմա, Էսկի շէհիր	» 6 — 6 3/4
Էնգարէ վէ Եօզղատ	» 5 1/4 — 6 3/4

Բահ-մա- Գըլէսի	Փարա
Հալէպ	» 5 3/4 —
Ատանա	» 6 1/2 —
Մայոս	» 6 3/4 — 7
Իզմիր	» 6 3/4 — 7
Մըւր	» 5 — 5 3/4

Հալլ	Փարա
Շիրվան Եէնի Նա-	» — —
մադի	» 20 — 21
Շիրվան Էսկի	» — —
Նամադի	» 35 — 40
Գարապաղ Եէնի Եա-	» 18 — 18 1/2
մադի	» — —
Գարապաղ Էսկի Նա-	» 25 — 24
մադի	» — —
Շիրվան վէ Գազադ	» — —
Հալլ	» 50 — 70
Գարապաղ Հալլ	» 32 — 54
Սումախ, խալլ	» 60 — 80
Անատուր, քիլիմ	» 42 — 60
» Եէնիտէ	» 34 — 35
Ֆէրաղան, մէթրօ միւ-	» — —
րէպալա	» 16 — 20
Խօրասան, միւրէպալա	» 23 — 25
Իզմիր, միւրէպալա արըն	» 8 1/2 — 12 1/2

Ալի-ա-	Ղուրուշ
Մալաթիա	Գըլէսի 230 — 235
Աճէմ	» — —
Սէլանիք	» — —
Ձիլէ վէ Թօզատ	» — —
Պալլըքսը	» 190 — 200
Էնգարէ	» 175 — 180
Գարա հիւսար	» 175 — 180
Գօնեա	» 160 — 165
Նալլը Խան	» 165 — 170
Պէյ պազարը	» 175 — 180
Կէրէտէ վէ Պիլէճիք	» 160 — 165
Չըզընթը	» 130 — 140

Գէն-ա-ր Գըլէսի	Ղուրուշ
Պէնադ Էնիս, ալէա	» 32 — 34
» Թապիլի, Իլլէնմիշ	» 26 — 28
» — —	» 24 — 25
» մախլուր	» 22 — 25
Սարը Էնիս, ալէա	» 21 — 22
» Իքիւնի	» 17 — 18
Չամուր	» 5 — 4

Ճէ-ր	Ղուրուշ
Գաթաթմի, Գըլէսի	» 8 1/2 — 8 3/4
Էկիւն	» — —
Էնգարէ	» 7 1/4 — 7 1/2
Թօզատ, Եօզղատ	» 6 3/4 — 7
Իսկիլիպ	» — —
Ամասեա	» 6 1/4 — 6 1/2
Չօրուս	» 6 1/4 — 6 3/4
Ճիւն Էտնա	» — —

Սալ-ա-	Ղուրուշ
Գաթաթմուլի, Գըլէսի	» 17 — 18
Թօզատ	» 17 — 19
Բէօրիւ	» 15 — 16
Ֆէր-ա-	Ղուրուշ
Թրապլոն	» Գանթար 90 —
Բիրէսոն	» 88 —

Գէն-ա-ր	Ղուրուշ
Սէլա, պէնադ, Գըլէսի	» 130 — 170
Բէնք	» 110 — 120

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Բերայի Հայ իգական սեռի ար-
ուեստանոցի բացումը տեղի պիտի
ունենայ յառաջիկայ մայիս 4 եր-
կուշաբթի օր :

Արդէն երեսուն և վեց աշակեր-
տուհիք արձանագրուած են սոյն
արուեստանոց մտնելու համար : Եւ
որովհետեւ առ այժմ ընդունելի ա-
շակերտուհեաց թիւն ութսունը չը
պիտի անցնի, քառասուն և չորս
տեղ բաց կը գտնուի :

Ուստի այն ազգայինք որք կը
փախաքին աշակերտուհի արձանա-
գրել տալ արուեստանոցին, կը հը-
րաւիրուին ներկայացնել զանոնք
մինչեւ ապրիլ 30, որպէս զի ըստ
կանոնագրոյ հարկ եղած քննու-
թիւնն կատարուելով ընդունելու-
թեան պայմանները որոշուին :

Սոյն քննութիւն և արձանագրու-
թիւն տեղի պիտի ունենան ամսօրս
19 կիրակի օրէն սկսեալ ամեն օր,
առաւօտեան ժամը 2 էն մինչ 6 ի
խորհրդարան Բերայի Ս. Երրորդու-
թիւն Եկեղեցւոյ :

Ի դիմաց խնամակալութեան
Գանձապետ Ատենապետ
Գ. Կիւր-լիւր-ա-ն. Օ. Կ. Ն-ր-ա-ն.
Բերա 16 ապրիլ 1887

TORD-BOYAUX

SANS DANGER
pour
le feu

La Boite (en France)
75 cent.



SANS DANGER
pour
les Animaux
domestiques

La Boite (en France)
75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱՅԵՕ

Թօր-Պօլայեօնուն իսթիմալի գօլալ օլուպ, վէ ֆօսֆօր իսթիմա-
լինէ հանաթ գալմագըզըն, հիշ շիւրհէսիզ օլարագ, ենթ ֆարէլէրինի,
քէօստէպէքլէրի, վէ ուֆագ ֆարէլէրի, Թարլա ֆարէլէրինի վէ էմալ-
լէրինի թէլէֆ իտէր :

Թօր-Պօլայեօ, հօլօզ, վէ թափուգ, վէ քէտի, վէ քէօքէք վէ սայլի
պէտլէիմլէքտէ օլան հալմանաթա պիր գարար վիրմէտիքտէն պալգա,
եանկընճա տախի հիշ պիր մազարրաթը պուլունմագտա տէկիլ տիր :

Փարիստէ տէրօսու, Սէնթ-Գրօ-տըլա Պըրթանրի սօգաղընտա 28
նիւմէրօտէ օլուպ, վէ իսթանպօլտա տախի, կէրէք չօգ վէ կէրէք աղ
ալանլար իշին, Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պըրթանիք նամ
էնգախանէսինտէ պուլունմագտա տիր :

SIROP DE BRIANT

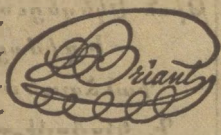
ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էնգախանէսի, Րիվօլի
սօգագ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, Թապիպլէր էլլի
աէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա-
լըզլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ,
վէ պրօնչիթ, վէ գաթար, վէ կրիւր վէ
սայլիք իշին թէրթիպ վէ թէնպիւն իշին-
մէքտէ տիրլէր : Մէզքիւր շուրուպ պի-
եատէ չաքուգ թէնսար իտիպ, վէ զի-
եատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էնվէն մու-
ալիճէլէրտէն պիրի տիր :

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր :
Շու աթիտէքլի իմզաեա տիգգաթ
օլունմալը տիր :

Պէյօղլուտա Մ.
Գանձիւք պիրա-
տէրլէր էնգախա-
նէսինտէ պուլուն-
մագտա տիր :



BLENNORRHAGIE

ՊԼԵՆՆՕՐԱԺԻ

Խորար եօլունտա վէ եախօտ մէսա.
նէտէ գուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եա-
խօտ էսկի պէլ սօղգլուղու :

Եալընըզ պիր գաշ կիւն զարֆընտա
միտէնէ պիր եօրղունլուգ, վէ պիր
իսթիֆրա վէ տիարէեի մուհիպ օլմագ-
սըզըն, վէ խորարա գօգու վիրմէքսի-
զին, միւնէրլէտ շիֆա պախը իտէր
իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԵՐ ին հապարր տիր :

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Գալմա Ֆուր-
նիէ մարգասը պուլունմալը տիր :
Պունուն գուլթասու 5 ֆրանգ տիր :
Էնթէսիթ Գալմալըն շիշէսի 4 ֆրանգ :

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22
նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը
պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտիր
Մ. Գանձիւք էնգախանէսինտէ պու-
լունտիր :

GERMANDRÉE

ԺԵՐՄԱՆՏՐԷ

Հիւնի գիւն էնգալմալընտա, - ալթուն մէտալլ պլըն (Բարիստա
Թախանէլէրինտէ վէ էնգալմալընտա մէքթէպիտէ միւքեաթա Նայլ օլմուշ :

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիրուտին տէրիօնտէն խօտէ չէքմէքլէքտէ բէք
իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ եա աղըն սըզընըն էօնիւնիւ ալմագլըգ իշին,
շաեթլէ թէնսարլի տիր, վէ գուլվէթիտէ իսթէնլիտիկի գատար ալթըն-
լըպ վէ էքսիտիլէպիլիւր Պու լամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթաէ հարտալը քեա-
ղըտարըն եէրինի թուլմագտա օլունլու կիպի, գրօթօնթիկիօմ էաղընըն,
վէ Թաքսիանըն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա էաղընըն եէրինի թուլթար վէ
իշինի պիրիլիւր. պունուն ֆարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէլֆաաթը
կէօրիւմիւշ տիր : Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Րիւմաթիզմ, կէ-
րէք Պրօնչիթ, վէ կէրէք Ֆիլիզ իշին բէք միւֆիտ տիր :

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իշին տէքօ մահէլլի Պէյ.
օղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին էնգախանէսի տիր :

EPILEPSIE

ԷՔԵՍԻԷԲԵԻ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին շու շիմօթիքի
հալնտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ. մէզքիւր
իլլէթի մախուֆէեե գարչըն էն գի-
եատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ
թէնսարլի պիր տէվատըն :

Ժ. Մալիէ

Սօտա էնգալմալը (Սէն)

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինի սընթի էնգալմալընտա, - ալթուն մէտալլ պլըն (Բարիստա
Թախանէլէրինտէ վէ էնգալմալընտա մէքթէպիտէ միւքեաթա Նայլ օլմուշ :

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիրուտին տէրիօնտէն խօտէ չէքմէքլէքտէ բէք
իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ եա աղըն սըզընըն էօնիւնիւ ալմագլըգ իշին,
շաեթլէ թէնսարլի տիր, վէ գուլվէթիտէ իսթէնլիտիկի գատար ալթըն-
լըպ վէ էքսիտիլէպիլիւր Պու լամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթաէ հարտալը քեա-
ղըտարըն եէրինի թուլմագտա օլունլու կիպի, գրօթօնթիկիօմ էաղընըն,
վէ Թաքսիանըն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա էաղընըն եէրինի թուլթար վէ
իշինի պիրիլիւր. պունուն ֆարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէլֆաաթը
կէօրիւմիւշ տիր : Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Րիւմաթիզմ, կէ-
րէք Պրօնչիթ, վէ կէրէք Ֆիլիզ իշին բէք միւֆիտ տիր :

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իշին տէքօ մահէլլի Պէյ.
օղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին էնգախանէսի տիր :

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏԲՍԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու ֆաթիլ շուտէ սաեթիտէն, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւ-
մէկէ պաշալմը տիր, շէօյլէ քի, պօղաղա տայլի իլլէթլէրտէ, նէֆէս տար-
լըզընտա, սէս գըսընըզընտա խըրթիւք եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ Թրգնէֆէտիք
տիրիլէն խասթալըզլարտա, աղընլարը վէ սըզընլարը տէֆ վէ թէսկին իթտի-
մէքտէ տիր. քէզալիք կիճիւնէեի վէ գընըզլանմաեթ տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս
իշին պօղաղա գուլվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլլարը վէ միտէ աղըն-
լար, վէ միտէ օանձղը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թուլմասը իշին բէք միւ-
ֆիտ տիր :

Մաշտէք սու Բարիստէ Ֆօպլըկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ 42 տէ օ-
լուպ, վէ պուրատա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւլիւքեա իշին պիրատէրլէր
էնգախանէլէրինտէ, վէ սայլի էնգախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տիր :

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐԷ

(ՆԷՖԷՍ ՏՍՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷՁԼԷ)



Պու քէյֆսիլիլըլէր էսթիք թէսմիլիէ օլունան սիկարէթլէր իլլէ տէֆ
օլունմագտա տըրլար : Գուլթուսու 2 ֆրանգ տիր :

Կէօքիւս սըզընտըն, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալթի, պունլար իշին
տախի միւֆիտ տիր :

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունմագտա օլան իմզաեա տիգգաթ
օլունմալը տիր :

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պըրթանիք նամ էնգա-
խանէսինտէ պուլունմագտա տիր :